

Raya™
F-529-7RYC

Pull-Down Culinary Kitchen Faucet
Grifo de Cocina Culinaria con Ducha Desmontable
Robinet de Cuisine Culinaire avec Douche Amovible

Quick Installation Guide Guía de Instalación Rápida Guide d'Installation Rapide

Installation Support • Soporte de Instalación • Support d'Installation

Personal Assistance, Product Specs, & "How-to" Questions:

Asistencia personal, especificaciones del producto y preguntas sobre "cómo hacerlo":

Aide personnelle, spécifications du produit et questions « pratique-pratiques » :

1-800-PFAUCET (732-8238)

pfisterfaucets.com/support

Installation Videos Available
Videos de instalación a disposición
Vidéos d'installation disponibles



pfisterfaucets.com/videos



WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

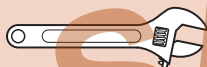
To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing product. Wear safety goggles. Product must be installed in accordance with all state & local plumbing & building codes. Call a professional if you are uncertain about installing this product.

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. El producto deberá instalarse de acuerdo con la normativa de plomería y construcción estatal y local. Llame a un profesional si no está seguro sobre cómo instalar este producto.

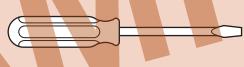
Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, lisez toutes les instructions avant d'installer le produit. Portez des lunettes de sécurité. Il faut installer le produit en respectant tous les codes de construction et de plomberie locaux et d'état. Appelez un professionnel si vous n'êtes pas certain de la façon d'installer ce produit.

Required Tools

Herramientas necesarias
Outils nécessaires



Adjustable Wrench
Llave ajustable
Clé à molette



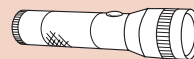
Screwdriver
Destornillador
Tournevis



Safety Goggles
Gafas de seguridad
Lunettes de sûreté

Additional Helpful Tools

Otras herramientas útiles
Outils supplémentaires utiles



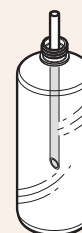
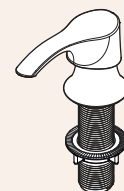
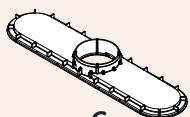
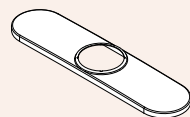
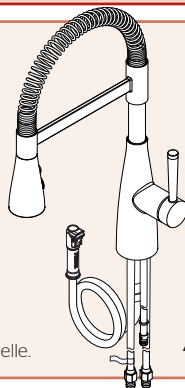
Flashlight
Linterna
Lampe De Poche



Cloth
Paño
Chiffon

Parts in the Box

Piezas en la caja
Pièces dans la boîte



Items shown are not to scale.
De resultados no están a escala.
Produits affichés ne sont pas à l'échelle.

Tip: Remove any security tags that are present on product before installing.

Consejo: Elimine etiquetas de seguridad que estén presentes en el producto antes de instalar.
Conseil: Supprimez toutes étiquettes de sécurité présentes sur le produit avant l'installation.

1

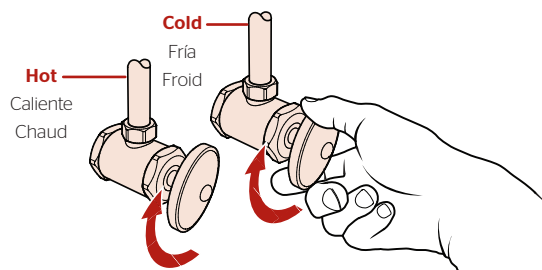
Turn Off Water Supply • Cierre el suministro de agua • Couper l'alimentation en eau



Locate water supply inlets and shut off the water supply valves. These are usually found under the sink or near the water meter. If you are replacing an existing faucet, remove the old faucet from the sink and clean the sink surface thoroughly.

Ubique las entradas del suministro de agua y cierre las válvulas de suministro de agua. Generalmente se encuentran debajo del fregadero o cerca del medidor de agua. Si se trata de un reemplazo de grifo, quite el grifo viejo y limpie completamente la superficie del fregadero.

Recherchez les entrées d'approvisionnement et fermez leurs robinets. Ces robinets se trouvent généralement sous l'évier ou près du compteur d'eau. Si vous remplacez un robinet existant, retirez le vieux robinet et nettoyez soigneusement la surface de l'évier.

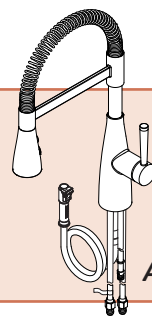


Prepare faucet for installation

Prepare el grifo para la instalación

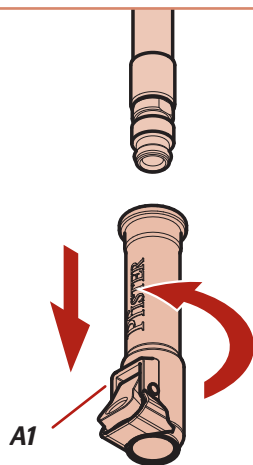
Préparez le robinet pour l'installation

No Tools Required for This Step
No se necesitan herramientas para este paso
Pas d'outil nécessaire pour cette étape



2A

2B

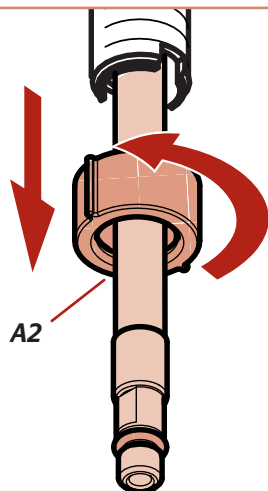


Remove and save for step 4A.

Quite y ahorre para el paso 4A.

Enlevez et économisez pour l'étape 4A.

2C



Remove and save for step 3C.

Quite y ahorre para el paso 3C.

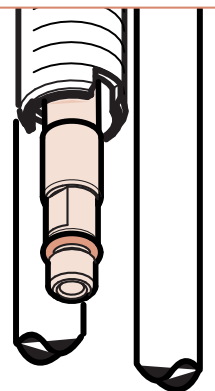
Enlevez et économisez pour l'étape 3C.

Retract hose to position shown

Contraiga las mangueras a la posición demostrada

Rétractez les tuyaux dans la position montrée

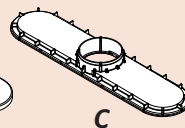
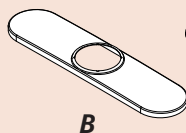
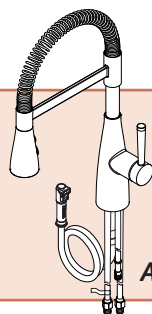
2D



3

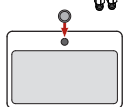
Install and Secure Spout Instalar y asegurar la boquilla Installer et sécuriser le bec

Quick Install™
Tool

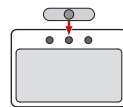


From Step 2
Desde el paso 2
De l'étape 2

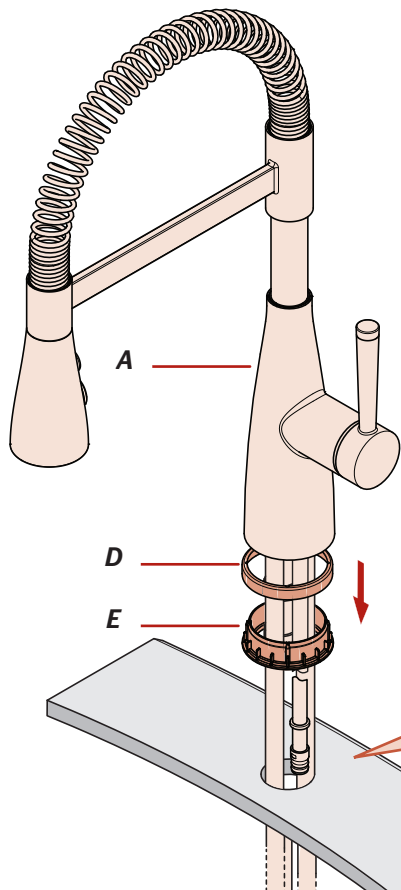
OPTION 1: without Deckplate
OPCIÓN 1: sin la placa de cubierta
OPTION 1: sans la plaque de couverture



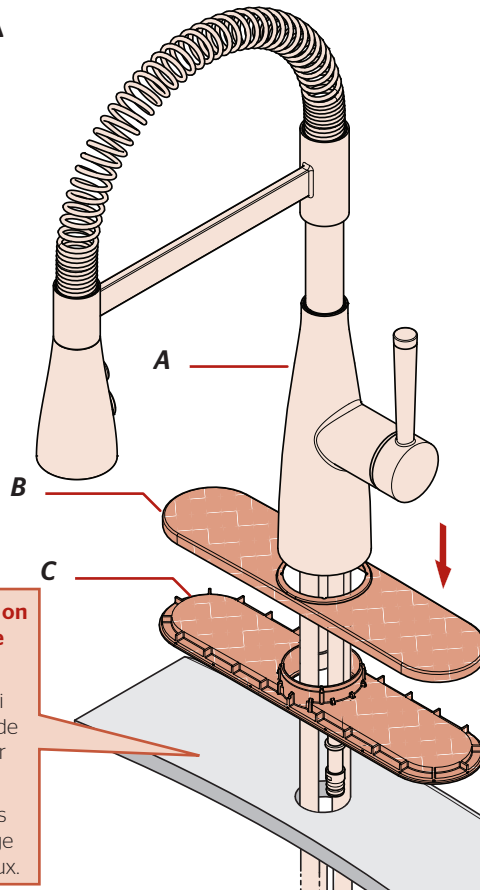
OPTION 2: with Deckplate
OPCIÓN 2: con la placa de cubierta
OPTION 2: avec la plaque de couverture



3A



3A

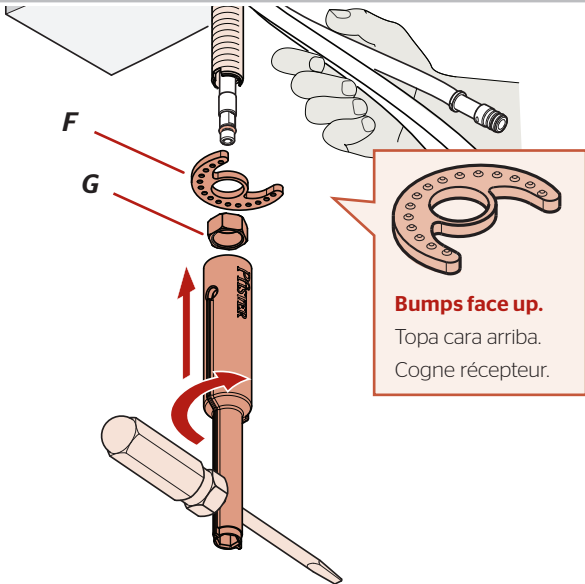


! Check for sharp edges on mounting holes before inserting hoses.

Compruebe para saber si hay filos en los agujeros de montaje antes de insertar las mangueras.

Vérifiez les bords pointus sur des trous de montage avant d'insérer des tuyaux.

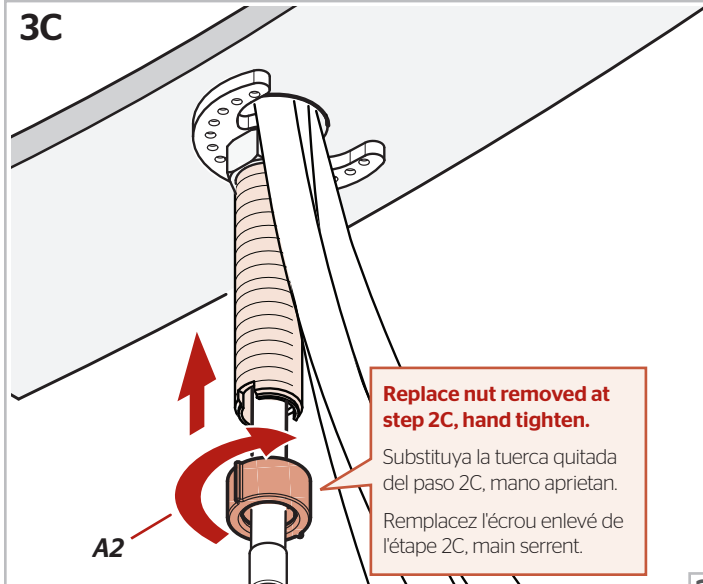
3B



Bumps face up.

Topa cara arriba.
Cogne récepteur.

3C



Replace nut removed at step 2C, hand tighten.

Substituya la tuerca quitada del paso 2C, mano aprietan.
Remplacez l'écrou enlevé de l'étape 2C, main serrent.

4 Install Weight Instalar peso Installer le poids

No Tools Required for This Step
No se necesitan herramientas para este paso
Pas d'outil nécessaire pour cette étape



H



J



A1

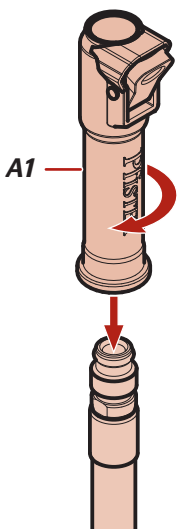
From Step 2
Desde el paso 2
De l'étape 2

4A

Reconnect Connector (A1) from Step 2B.

Vuelva a conectar el conector (A1) del paso 2B.

Rebranchez le connecteur (A1) de l'étape 2B.

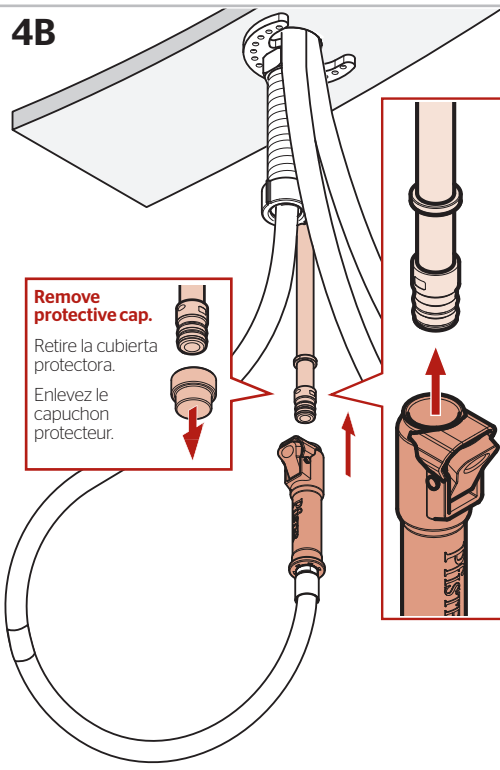


4B

Remove protective cap.

Retire la cubierta protectora.

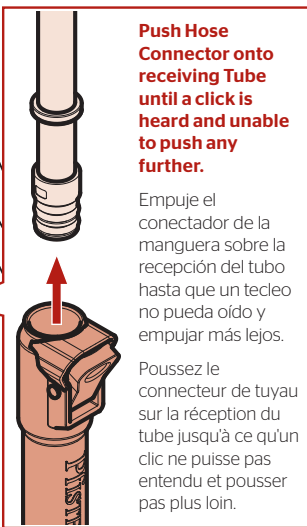
Enlevez le capuchon protecteur.



Push Hose Connector onto receiving Tube until a click is heard and unable to push any further.

Empuje el conector de la manguera sobre la recepción del tubo hasta que un tecleo no pueda oído y empujar más lejos.

Poussez le connecteur de tuyau sur la réception du tube jusqu'à ce qu'un clic ne puisse pas entendu et pousser pas plus loin.



4C

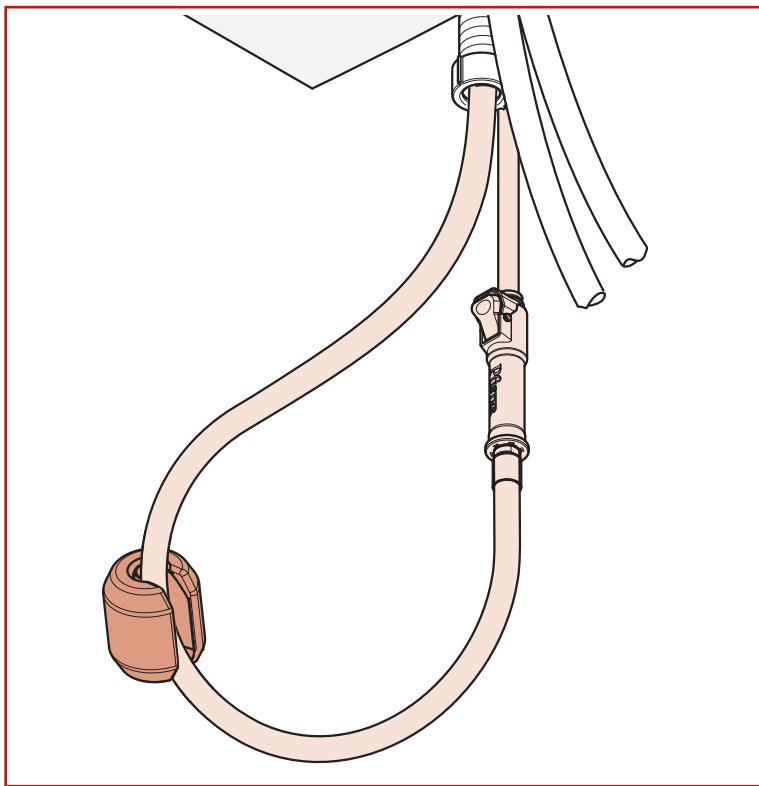
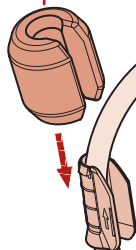


Install on locator tape
Instalar en cinta localizador
Installer sur la bande de repérage



4D

H

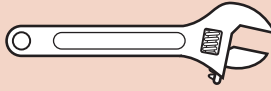


5

Connect Water Supply Lines

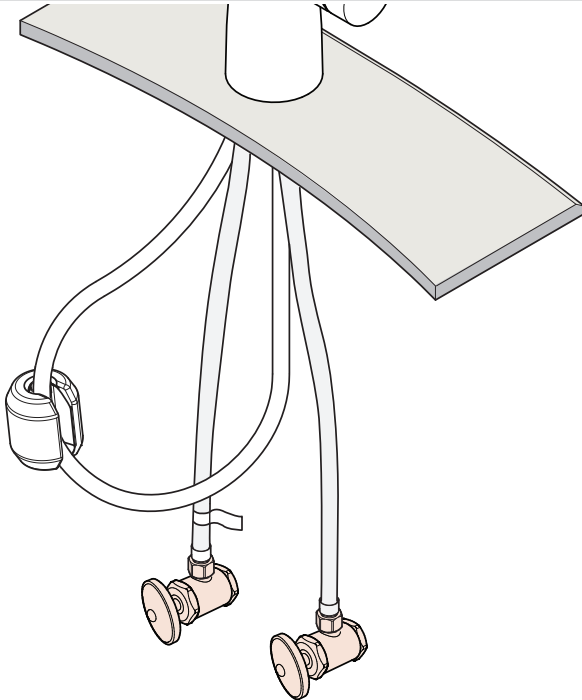
Conecte las tuberías de suministro de agua

Raccorder les conduites d'alimentation en eau



Adjustable Wrench
Llave ajustable
Clé à mollette

*No Parts Required for This Step
No se necesitan piezas para este paso
Aucune pièce nécessaire pour cette étape*



**Hot water supply line connects to left inlet indicated by red clip (tag side).
Cold water supply line connects to right inlet indicated by blue clip.**

NOTE: Incorrect application of supply lines and fittings may result in the failure or leak of the supply lines and fitting.

La línea de suministro de agua caliente se conecta a la entrada izquierda indicada por la pestaña (lado de la pestaña).

La línea de suministro de agua fría se conecta a la entrada derecha.

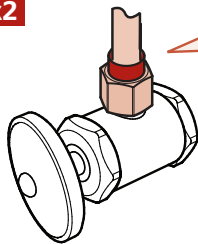
NOTA: La colocación incorrecta de las líneas de suministro y dispositivos de sujeción puede ocasionar falla o fuga en las líneas de suministro y dispositivos de sujeción.

La conduite d'alimentation d'eau chaude se branche au robinet d'entrée gauche indiqué par l'étiquette (côté à étiquette).

La conduite d'alimentation d'eau froide se branche au robinet d'entrée droit.

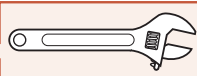
REMARQUE : REMARQUE : L'application incorrecte des conduites d'alimentation et des raccords peut causer la défaillance ou des fuites au niveau des conduites d'alimentation et des raccords.

x2



**Blue (cold)
Red (hot)**

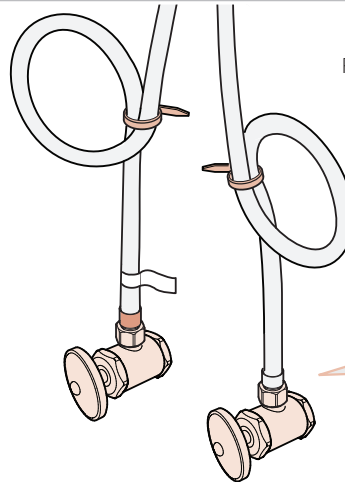
Azul (frío)
Rojo (caliente)
Bleu (froid)
Rouge (chaud)



Loop & secure if necessary.

Recoja en forma de lazo y asegure de ser necesario.

La boucle et fixent au besoin.



3/8 inch female connection. Adapter may be required (not supplied).

Conector hembra de 3/8 de pulgada. Se puede requerir de un adaptador (no se suministra).

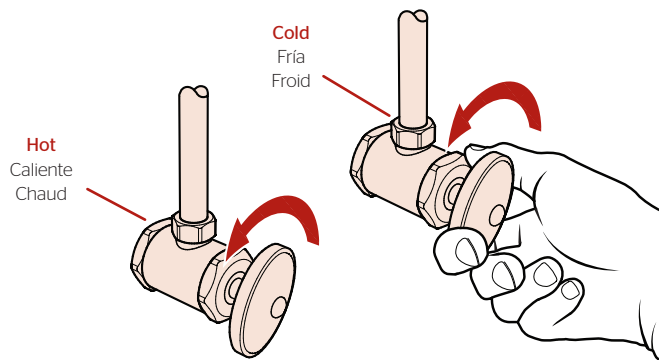
Raccord femelle 3/8 de pouce. Adaptateur peut être nécessaire (non fourni).

6

Turn On Water Supply & Confirm Proper Installation

Active el suministro de agua y confirme que la instalación está adecuadamente efectuada

Ouvrez l'alimentation en eau et confirmez que l'installation est correcte



Check for leaks above and below the sink.

Revise si hay fugas encima y debajo del fregadero

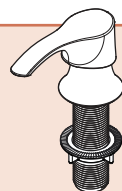
Vérifiez s'il y a des fuites au dessus ainsi qu'au dessous de l'évier.

Install Soap Dispenser

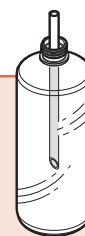
Instale el dispensador de jabón

Installez le distributeur de savon

No Tools Required for This Step
No se necesitan herramientas para este paso
Pas d'outil nécessaire pour cette étape



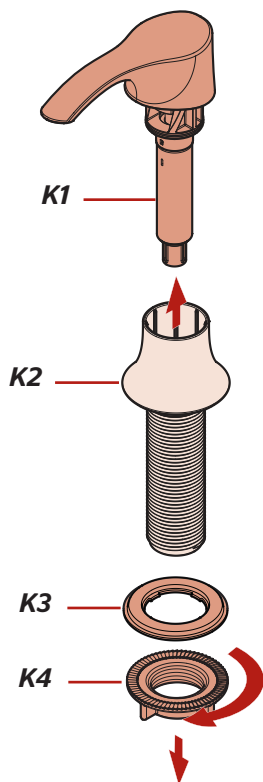
K



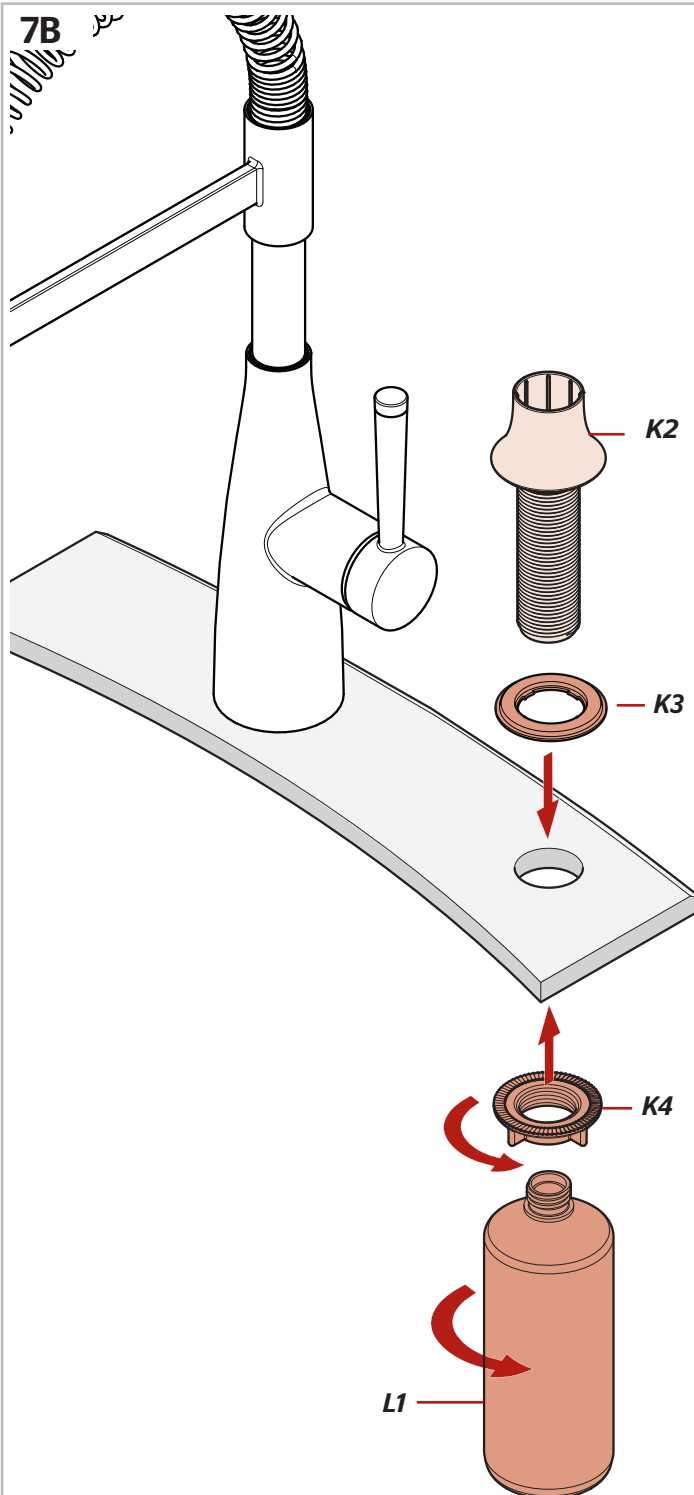
L

7A

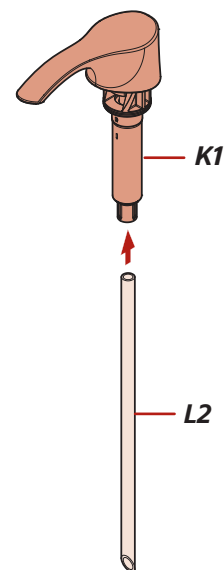
Disassemble
Desensamble
Démontez



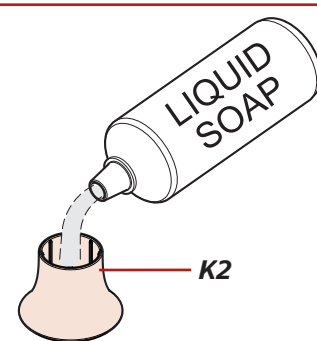
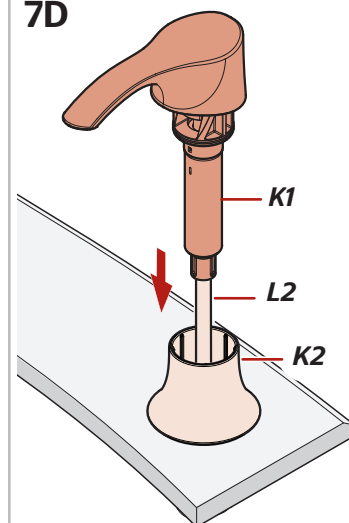
7B



7C



7D

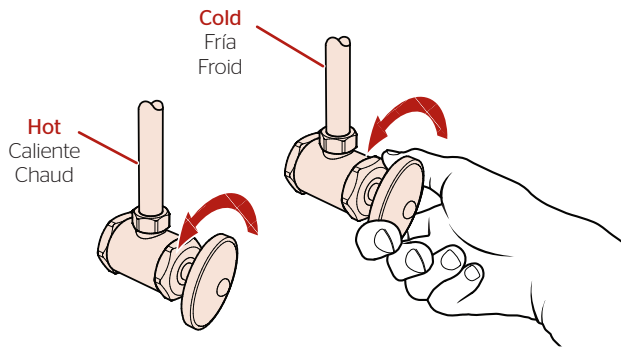


8

Turn On Water & Confirm Proper Installation

Active el suministro de agua y confirme que la instalación está adecuadamente efectuada

Ouvrez l'eau et confirmez que l'installation est correcte



Check for leaks above and below the sink.

Revise si hay fugas encima y debajo del fregadero

Vérifiez s'il y a des fuites au dessus ainsi qu'au dessous de l'évier.

9

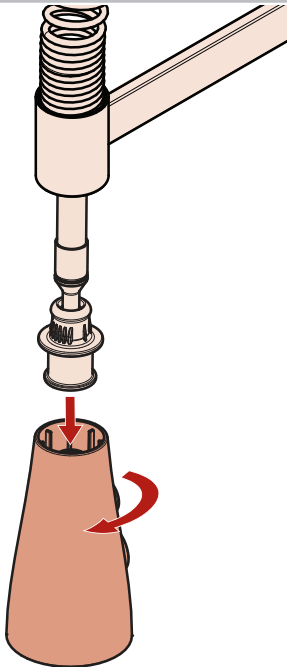
Flush the Faucet Before Using

Limpie el grifo con un chorro de agua antes de usar

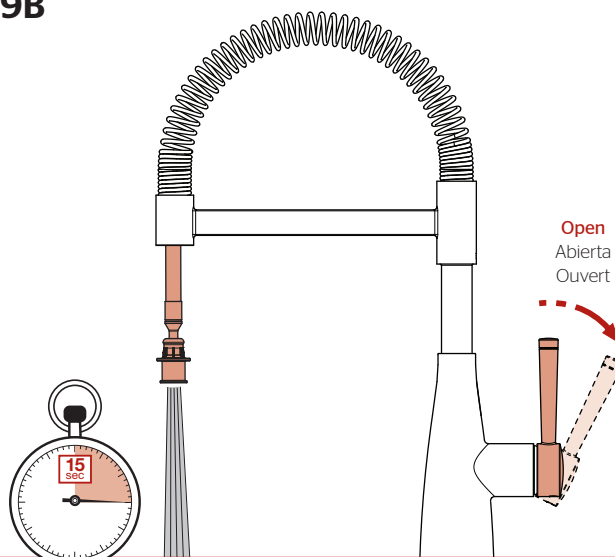
Rincez le robinet avant utilisation

*No Parts Required for This Step
No se necesitan piezas para este paso
Pas de pièce nécessaire pour cette étape*

9A



9B

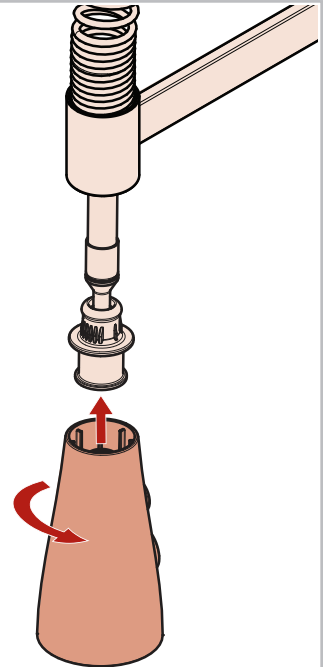


Allow full hot & full cold water to run for at least 15 seconds each.

Deje correr el agua caliente y fría durante al menos 15 segundos cada una.

Permettez à l'eau chaude et l'eau froide de couler au moins 15 secondes chacun.

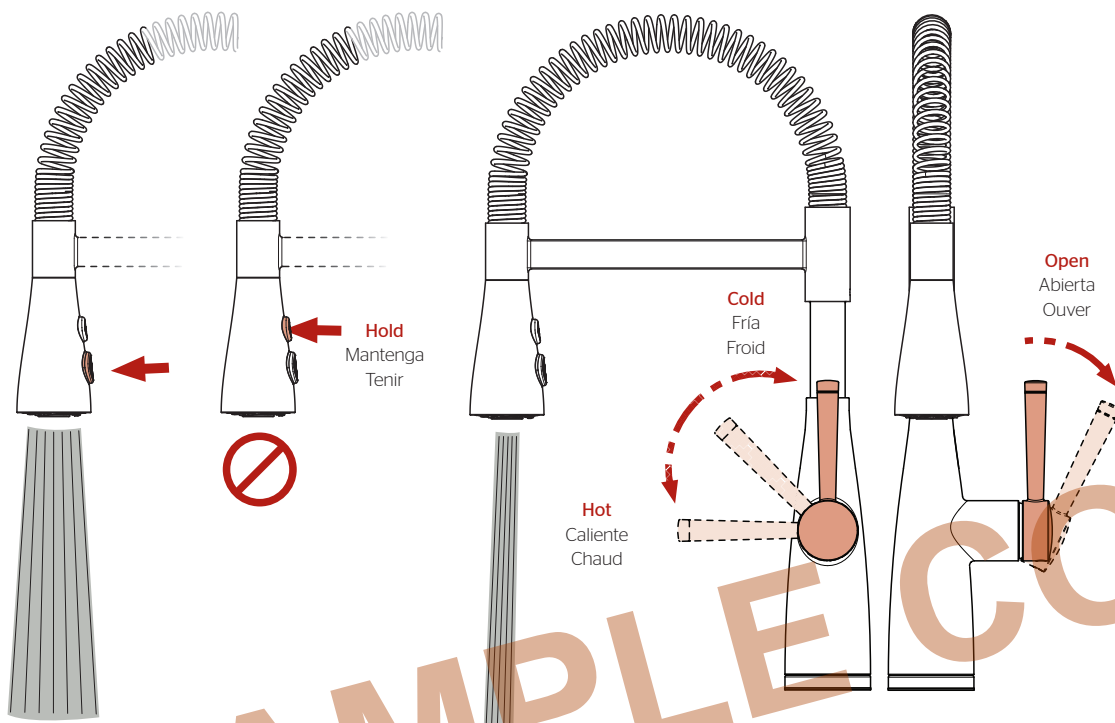
9C



Faucet Functions

Funciones del grifo

Fonctions du robinet



To activate spray mode, press bottom button as shown. Press the top button to return to stream mode. To pause in either mode, press and hold top button. This will also return water to stream mode.

Note: The faucet will always turn on in stream mode.

Para activar el modo de rociado, presione el botón inferior como se muestra. Presione el botón superior para volver al modo de transmisión. Para hacer una pausa en cualquiera de los modos, mantenga presionado el botón superior. Esto también devolverá el agua al modo corriente.

Nota: El grifo siempre se enciende en modo de flujo.

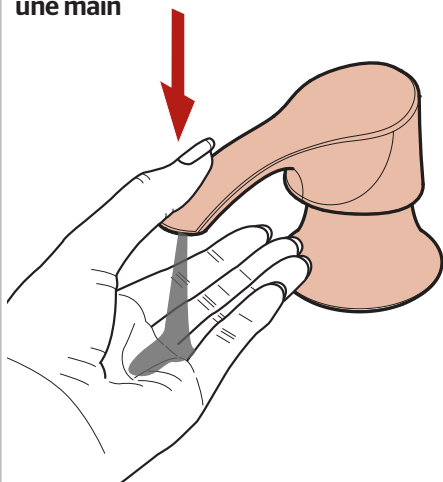
Pour activer le mode pulvérisation, appuyez sur le bouton du bas, comme indiqué. Appuyez sur le bouton du haut pour revenir au mode de transmission. Pour faire une pause dans l'un des modes, maintenez enfoncé le bouton du haut. Cela ramènera également l'eau dans le mode actuel.

Remarque : Le robinet est toujours sous tension en mode flux.

One-Handed Operation

Operación con un mano

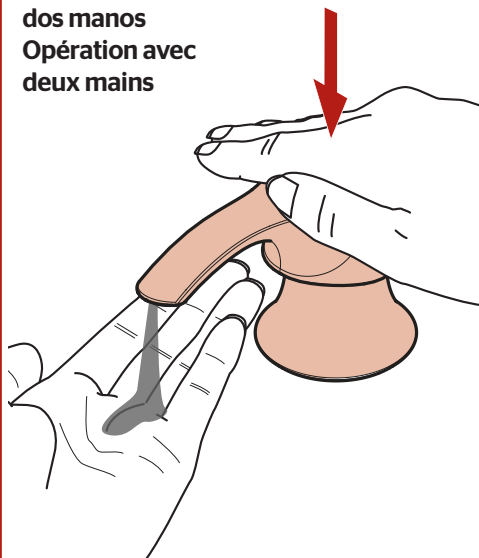
Opération avec une main



Two-Handed Operation

Operación con dos manos

Opération avec deux mains



For Additional Installation Help:
Para adicional ayuda:
Pour aider à l'installation supplémentaires:

Pfister®

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com